An. I — Udin, Joibe 26 di luj 1883 — Numar 22

FLOREAN DAL PALAZZ

— Al salte fur la Joibe —

(in fin ch' al varà fiat)

Ogni doi numars 5 centesins l'un — bez subit

Si vendin là vie da l'Edicole e là dai Tabacchins in Mercjavieri, in plazze Contarene e in Borg di S. Bortolomio

REDAZION: su la fontane di plazze Contarene — **AMINISTRAZION**: su la fereade de Vigne

Par altri **Florean** al si lassarà ciatà, quand che covente, in Stamparie Jacob e Colmegne.

Tiradure 5,000 copiis.

Florean par Puscuell.

Cognossêso il President di Puscuell?

O crod che sedin pôs a Udin che no lu cognossin Ben, o soi stat che altre dì a bevi une tazze la vie dal President che mi fasè mill complimenz e nol voleve mai lassami là vie E jerin diviars di lor a bevi e podei sintì chest discors:

— Gioh, bon omp, seso cussì indaur di lâ a spindi bez daur de Maghe?

— Ce oleso fa, o vevi la vace malade, o hai provat di dutt, ma no mi zovave nuje. Mi han dìtt che par salvale e podeve jessi nome la Maghe. E jo o soi stat a consultale.

— Contaimi, contaimi, come che jè stade?

— Eco, o soi lât là, i hai contade la storie. E cheste siore mi disè che i volevin cinq francs. Jo ou vevi nome quatri e i hai dìtt che cioless chei. Nò, e disè la Maghe, se no son cinq, no fasin nuje. Alore o soi lât a fami imprestà un franc e i al hai puartat. — E ves di fâ in cheste maniere. E ciolês de semule e fais un bevarun che î darès e vace, nel timp instess i meteis siett fueis di uliv tes orelis.

A chest pont dugg chei che jerin in te ostarie si meterin a bacanà come màzz.

— Ben, ise uaride po' la vace?

— Ah no sior, magari, e jè muarte!

— Veso vidut mo, pua omp, se chei bez no forin butaz vie?

— Ma cumò a jè fate e chell che al è stat, al è stat.

Alore al vignì fur il President di Puscuell a discori.

— Ch'al siuti, sior Florean, al mi disè, lui al crod che la Maghe no fasi bogns afars ancemò. Al s' ingiane Ance za dis une puare femine di sott Palme e jere stade là vie de Maghe par fassi uarì di un mal in t' une giambe. Ma la massarie e disè che la Maghe no jere a ciase. Po dulà ise lade, i domandà la femine. E jè lade a fâ i esams a Padue, e rispuindè che perle di massarie che si fas magnitizzà. Ce razze po' di esams che vedi di fâ, jo, al continuà il President, no sai par die.

E dugg e continuavin a ridi tant che podevin. Jo besol o stevi inmusonat, serio, e pensavi a la stupidagine da la int che no ul capîle di no fassi mangià i carantans da lis canais Jo o hai fatt plui dal miò dovè scrivind cuintri cheste intâe, parcè che o crod che sedi ore di finile cun chestis briconadis. E par dì là veretat il miò sfuei al è lett par dutt, a Udin e fur, ma ancemò no le han ben capide. Se son cussì mamos, jo po' no sai propit ce fâi, e cui che al è cause dal so mal che s'al giòldi.

Florean al Redentor

Al è inutil, lis Ancelis dal Redentor e son la me passion; e, cun dutt ch' o hai pore che il plevan al puedi metisi in zilusie, no soi bon di fâ di mancul di tignî daur a di ches benedetis. Ce oleso! e jè une debolezze, ma za e viodis che dugg si ha lis sos. Vigi Gâbriell pe pantianate e... par pualchidun altri; 'l Apuestul Pauli pe busate des ôdulis; 'l inzegnir Momi pal cement, (cun dutt che cumò i cole la croste, dulà ch' al hà olut metilu a fâ fente di sei piere, te gnove cornis dal *palazzo degli stu....di*,) è cussì jo pes Ancelis. E po' i jentre Vitorie; cul diaul! no oleso ch' o i tindi a di che biele pivele che, co ciape in man il *standard dal boton*, e fâs movi il cur e l'anime a di chiunque, par fiap cristiàn ch' al sedi?

Dunce, lassait che us conti. Il plevan al ha dividude la sozietat des Ancelis in dos compagniis. Lis Ancelis *verdis* e lis Ancelis *rossis*. Lis *verdis* e son lis plui zoveninis, ches che non son ancimò iniziadis in dugg i misteris e in dutis lis pratichis de sante sozietat. E son dunce une spezie di *compagnie de speranze* second lui, che al spere di tiràlis su, come ch' u va, second lis sos santis intenzions. Lis *rossis* po', e son par lui la *compagnie dal amor*, di Dio ben intindut; e par ches a no son plui misteris, e lis pratichis il plevan i es insegne dutis; e lor, une a dispiett da l' altre, e van matis par imparà e par contentâlu in dutt e par dutt.

Fur de puarte di S. Lazar po', in t' une ciase di predis, dula ch' al ha tratt il folc une volte, in tal curtil, si riunissin la sere Ancelis e plevan

a zuià. E zuein cul sgurli; e bisugne viodi il plevan, ce brav ch' al è di fâlu sgurlâ e di fâjal petâ tes giambis di ches polzetis! E tal ultin, par finî la giostre e si ciapin dutis pe man e, cul plevan tal miezz, si tachin a balâ, ciantand:

« *Bossolo, bossolo, tondo!*
« *Quanti bezzi in questo mondo!*
« *La panada senza sale....*

ma senze sal si po', pardiane! ance mitind che panade an sei in ciartis cocis.

Florean in Sacristie.

Mi son rivadis ce sao jo ce tantis letaris di S. Denel e di Tresesin sul cont di chell benedett di Pre Teston. Une po' mi ha fatt proprit ridi, parcè che mi contave che al ha mandat a l'Espusizion chell par di scalfarozz, peaz cul spali, ch'al ha puartat fintenemai che altre dì. Mi pararess che dopo, generos come ch'al è, al dovaress po' ben po' regalajai a puar Florean che, discolz come ch'al è, al patiss tang polezz di unviar. — Un'altre letare a mi conte lis impresis ch'al veve, sott i tognos, di cioli pal cul i talians. O mi visi ance jo ch'al tignive catedre, dute la mari dal dì, al Cafè Corazza cun Bastian Gerardis, Filipp Vide e Bepo Crucifiss. Eh! in ta che volte, al jere un ditator lui al Cafè Corazza. Dal rest, no baste lis letaris, ma ond' hai sintudis jo cu lis mes orelis tantis di bielis. Sta cujett ance tu, Pre Teston! come la tabachine, che par uè no hai vonde ciarte, ma par uè vott o hai biell za riservat un bocon di sfuei par te. A riviodisi.

Florean a Felett.

In domenie, crodind ch'a vess di sei la inaugurazion da l'aghe, o soi lât a Felett. Ma, par aghe, nuje; e jere invece la sagre e la purcission. Jo, us dîs la veretat, o soi restat stomeat a viodi il decoro e la devozion di che funzion. I contadins e ucavin come mostros, senze capì une malandrete nuje di chell che sberlavin; e lis Geffinis i tignivin daur ma no podevin sta plui te piell, no viodevin l'ore di lâ a menâ lis giambis a l'ostarie dal Cavalin. Insumis, dulà isal il *Volere è potere* di chell sior Sindich, s'al lasse che si fasin ciartis pipinotadis?

Florean a Vile di Var

Bielis lis elezions a Vile di Var! Protagonist Toni, pari dai puars; Tin polente, che, par sustignî Toni e sè stess, al ha fatt vignî jù da Udin so fradi Agnul de confraternite dal santissin sacrament; un avocat che, visansi dai bogna fruzzons mangiaz in canoniche, al è vignut a fâ un att di ricognossinze al pari dai puars, pes ciarezzis fatis a lis gnezzis; un famos ciazzador, che al veve di fâ une fruzze di dugg i jeurs, ma, puarett, al piardè il sivilott e i braços i son staz vie di e gnott, i jeurs e s-ciampàrin e cu la palizze lu becàrin, e cussì al tocià, come al cian di Vignut In chest batabui, puar Cheoutt, salvat de sclopetade mal molade, al ripuarta in compens dugg i voz dai contribuenz. Toni po', pari dai puars, a mi disiu ch' al continuarà a direzi la barache dal comun.....

« *E la baracca così cammina* »

cun chell ch'al ven dopo. Ma bielis lis elezions di Vile di Var! si po', bielis!

Corispondenze di Florean.

Palme, ai 24 di Luj.

Ohè! cemut isè, Florean, che no tu ti visis di Palme? Sastu ch'an d'è di bielinis ance chenzit pal to stimatissin sfuei! Pardiane! s'o ti contass dutt jo!... ma cumò no hai timp, viostu; parcè ch'o devi lâ a fevelâ cui agenz eletorai: Fiche, Rochett, Cechin e altris galopins, pajàz par che vadin pes ostariis a dî lis virtuz dai candidaz conseirs di domenie. Sastu cui che son i quatri proposg? Sint mo:

Il prin 'l è chell che sior al par,
Il second 'l è Bepo stalîr,
Il tiarz 'l è nason cuardar,
Il quart sior Pieri ustir.

Ce biele scielte nomo?... Ustu savê cui ch'a le ha fate?.... Cognossistu tu chell bocon di omp che ti somèe, cule sole diferenze che lui al si mov e ch'al ha *karantans*?.. Ben, spiete; lui, chell altri cuco napolitan, capitat culì cul tabarin, cul sivilott te sachete, e, se no fali, cu lis scarpis di cuarde, ma, ciart, dutt sbregat, e chell famos democratich cul servitor in livrèe, son staz lor, tre che ju han scielzuz fur. Ma bisugne savê il parcè ance che han fate cheste scielte. Tu sas che i Municipis in zornade e scugnin sflociâ par decoro e fâ debiz par che vebin ce pajâ i nevoz; dunce, tu capissis, che in tal Municipi al ul un che al sepi fâ dai bogns tacons. Se ti capite cà il Prefett o qualchi altri personagio cui ciavai, no ustu che il consèi al vebi il so stalîr! Se qualchi consèir al ul piciassi, o ance fâ piciâ qualchi contribuent, varessial di manciâ in consèi cui che 'l vendi cuarde? E se pal avignî il Municipi al vess di dâ un banchett a qualchi deputat o senator, no covential cal vebi cui che s' intind di vin e di polezz? Jo ti garantiss che i quatri scielzuz a saltin fur dugg conseirs domenie a plens voz. E po' Leon, mitind il det sott la palme de man e fasinlu sgurlâ, al ha biell zà ditt: « Jo o hai dugg i Palmarins ca sott! » Buff! O soi fermat a ciacarâ masse:... mandi, mandi, cioo!

Ocatt.

* * *

Glemone, ai 24 di Luj.

No sta a ridi! Un frutt, no un cian capissistu, un frutt al ha muardut un frutt. Ecò, subit in bote, ordin sever di metii la musarole ai cians, ance a chei son la barbe e che son fjs di siors. E jè une biele ciosse; ma, si scugnial viodi sang prime? — Un altri biell ordin al dìs che i *pozzi*

neri no puedin jessi nè plui grang, nè plui pizzui dal numar dai menbros componenz la famèe. E nance chest nol saress vignut fur se nol colave t' une vasche un di chei de Cumission che leve in zir. Cun di plui po', no si pò svuedà la materie sprafumade, nome cun d' une màchigne e di gnott. Cumò dunce, se la femine mi fâs un frutt, o scugnarài slargià la fuesse; e s'al mi mûr, strènzile. — Ouff! Ce odor di colèra tes sachetis! Vàit a vacinassi! — Al è di bon che son avis che durin tre dis; se no, us imprestarài, par qualchi zornade, che proboscide insenapâde che *tire* pai ciantons de clase municipal.

San Cristoful.

* * *

Cividat, ai 24 di Luj.

Parturien montes nascetur ridiculus mus e cheste volte il *mus* al è propit chel batociatt che al si divertiss di scriviti cu la firme di *Sandri* Eh, Sandri sì! Sandri al è un omp che nol bute vie i siei carantans par fassi scrivi quatri fotis e mandalis cu l' intenziòn di passà par leterat. Ma a proposit di cozzis! Cemut hastu fatt la cognossinze di cheste cozze? O sai che ti plasin, ma o crodevi che tu ti contentassis di distruzi la robe nostrane; almanco cussì tu disevis in ta che zornade che tal mostrai che al balave cu la mame, parcè che nol podeve balà cu la fie, dopo, ben intindut, di ve fatt balà la speche. O hai scomenzat cul latin e ho uei ance finì. *De minimis non curat praetor*, e cul pretor no si scherze. (Si domande a Coccapieller!) Dunce, a non miò, mande chell amigo tal so paìs, che là cul *tre fia undis* si ciapin i.... ternos al lott.

Caporal.

Da la zae di Florean.

Mi han mandat une copie autentiche di une letare di Scurdilli, scrite zà dis di Pole, a di un so amì da Udin. La pubblicarai jobe vott parcè che uè no hai puest.

* * *

Stant che o hai tante materie, che no sai di ce bande voltàmi, cussì o scugni mandà a joibe vott la publicazion di ches storielis che o hai promitut tal numar passat. (Tabachine sta cujete!)

* * *

O hai savût che lis sartoris e son stufis fin parsore i voi di viodi a spassizà par Marciatvieri chei doi bocognazz di mari e fie, (massime po' la mari, une barce a diriture,) che cu la lor code, di un piezz in cà fur di mode, a fâsin inzopedà dugg chei che passin e se, par disgrazie, e son sott i puartis, bisugne là a ciapà la volte se si ûl passà. Folc lis foli! i ûl il zardin nome par lor dôs. E van vie po' cun t' une ande e cun t' un pofarbio ch' al par che sedin paronis dal mond intir, massimamentri cumò che han mitude su la scoce. Za si sà dutt par dale a d' intindi; ma al è plui fum che rost. Ben se m' al disin a mi!!!

* * *

In t' une ostarie, ogni sere a jè une riunion di mieze dozene di vecios bavôs, (e i jentre ance che buine lane di *Franzel*, chell ch' al è bon pal zuss,) e là, caplo, scomenzand des vott e finind es undis in pont, no fâsin altri che sorà a plui non posso dugg i aventors. Bisugne po' notà che par zonte, prime de ritirade, e fâsin il so matt discorrutt sul costum adamitich de femine, tirand fur di ogni sorte di porcariis. E dì che il plui zovin al conte setante carnevai su la gobe! Oh monadis! Ce us parial mo'? E ce razze di zovenuzz! Urce, vergognosazz!!

* * *

E son un pôs di dìs culì che si viod a zirà doi soldaduzz, un massime pitinin, pitinin, che han la smanie di cambiassi di vistit uns dìs o dodis voltis in dì. Cumò e son vistuz in munture, dibott ti saltin fur vistuz di omps, e vie cheste vite dute la mari de zornade, fossie lunge! Ciò, puarezz! a no han altri ce fà. Quand po' che jè la musiche, si ju viod là come pretors, contornâz di quindis, ving scuelars, che i fasin mil complimenz, come che fossin tang generài; masse ce fà! e po' su e jù discorind per talgiano, e cu la code dal voli simpri in moto, par viodi se a di nissun i dà tal voli che biele munture; e magari che i sberlassin par daur: Oh! ciale, ciale ce biell soldadutt!!

* * *

E son unmoug di lor che pretindin che nome di gnott la int e fas 'l amor. Jo o puess dì che dutis lis oris e son buinis. Par esempli e jè une biondute, maridade, che si lasse ciatà ogni matine cu la sporte par là a cioli di gustà in t' un Cafè, dulà che fâs conversazion cul so morôs. E intant il puar marit ch' al si sfadii a fà la barbe! Puar diaul!

* * *

Gnuv sisteme di fassi pajà. In Puscuell, in t' une buteghe di pomis e di aghe di vite (il paron si clame Belò, ma biell!) al è mitut sul balcòn un cartell dulà che si lej:

Il signor..... è invitato di pagare Lire 3,68 *per pane, frutta ed altri generi somministrati.*

Ce us parial di chest sisteme Belò? No isal mo biell?

* * *

Mi scrivin che 'l afar, che o hai contat joibe stade sun chell secondin che al veve di comprà la medae da l' Unitat, nol sedi in chei tiarmins. Anzit il vecio militar nol varess mangiat nuje al secondin, e si varess tratat nome di une cene in amicizie. Se jè cussì, nuje di mior!

* * *

'L Economo di Sant Iacum al è sord. Par altri

no son migo no sords dugg i parochians che sberlin cuintri di lui, arcè che al permett che scomenzin a sunà lis ciampanis es tre di matine e no la finissin fintenemai a miezdì. No capissial chell sior Economo che a di che ore la int e ha voe di durmì ? E se nol capiss lui, no podaressino capì il Municipi e la Questure che i citadins e han diritt di sta cujezz par podè lavorà tal indoman ?

Muini di Sant Iacum procure ance tu di sta cujett. Impare de tabachine!

* * *

Une corispondenze di S. Vit di joibe stade e voleve savè cemud che jere lade a finì la quistiòn di Cope-d' aur cun chell Nardon tutor dai erèz Magro. Eco ce che o hai podut savè di positiv. Al è stat anulat il pignorament, parcè che tal verbal no jè stade declarade la qualitat dai mobii impignoraz e parcè che fo mitude depositarie la pupile Magro di quindis agn. 'L Esator al fo condanat a pajà i dans e lis spesis. Cumò po' Nardon al fàs la petizion al Esator. Se dugg fasessin cussì, Cope-d' aur un pôc a la volte al deventaress pizzul.

* * *

Martars, dopo di gustat, un di chei cariolons che van a supà sù la grasse di cristian, al si ribaltà cà in plazze Contarene, propit denant di miò copari Vinturin, e al molà fur dutt, fintenemai l'ultime gote di chell ch' al veve te panze. Figuraisi Vinturin senze fazzolett di nas, puar cian! Pôc i mancià che no i vigniss imbast. Bon che in chell al passà il Dotor Comell, che i dè coragio, disingi che che e jere une gnove misure igieniche, adotade dal Municipi par tignì indaur il colèra.

* * *

E han menat il Leon dutt invuluzzat tai pezzoss; no sai po' se par che nol ciapi un rafredor, o ben par che nol vedi di viodi in muse ciarte int. O crod veramentri che la rason juste e sei la seconde. Co lu varan tirat sù su la so colone al sarà tant in alt che nol podarà cognossi lis personis. Ma fintenemai che nol è lassù, s' a no i vessin taponaz i voi, cierz galanzumin no varessin podut passà par plazze Contarene, se no il Leon, a viodi ches musis di faine, i saress saltat adues. Cio! prudenzie i ul!

* * *

Pantianate! pantianate! Tu ses stade buine di fàti incaricà, dal Comitat de Espusizion, di meti a puest dugg i lavors feminii che saran presentaz. Viod ben ch' a je une mansion unmont delicade che che ti è tociade, e che Florean al starà ben atent, par viodi che no tu 'n fasis des tos solitis. No sta a crodi che i tiei protetors a puedin salvati de me lengate se tu fasis nuje nuje ch' al merti di sei tarizat.

* * *

In t' une ciase che scomenze in Puscuell e va a finì in borg di Viole, l' ultime androne, il paron al ten a planteren, quatri purcizz, dos vacis, dos ciavris, dos ploris, gialinis a slavin, ledàn, dutis lis porcaris, in mud che di chell lug e ven fur une spuzze che cui che passe al ris-ce di colà daur cope. E chei puars vicinanz! In chest cìald ch' al è cumò e cul colèra in viste, us dis jo che son ben servis. E la Cumission sanitarie ce fasie?

* * *

Al è un mangieciartis di Grizzan, che no si sa se al sedi stabil o mobil, che al prove qualchi brutt quart d' ore. Sintiit cheste. Al fasè i azz a di un puar diaulatt fin al pignorament, e no manciave che di mandà a l' aste chei quatri pezzoss. Il mangieciartis al va là vie di ciase dal debitor e al scomenzè a dii che se nol paè, lui in base al articul 465 dal Codiz, i puarte vie ance subit i mobii.

Il debitor, che e podes crodi al jere mal montat, al sberlà alore: E jo in base all' articul 466 lu mandi fur dai.... totui. E cussì disind al scomenzà a sunâi patass e scopulis che nol finive plui. E ce qualitat di articui dal Codiz! A la large!

* * *

Ju impiegaz dal dazi e si lagnin dal orari (des tre e tre quarz di matine in fin lis vott de sere). Veramentri non han tuart di lagnassi. Sior Daulo, che si movi a compassion di chei puarezzi.

SERVIZI TELEGRAFICH PARTICOLAR

di FLOREAN.

Cividat, 25 (*ore di mangià la garbe*) Sabide matine rivàrin dis barelis di cucs per confuartà il lor bon President, Dottor Uzielli — Forin incuintri il caporal, bati-strade, Orsutt senze ciaf tignut par man di Meni Scarante, e une sdrume di birichins sott il comand di Tite matt — Il ricevimet al ve lug te stale de Uanine — Meni Scarante al fasè ju onors di ciase. Grand tratament di semule e stram e rinfresch in te pozze dal Marciat. Orsutt lu insacàrin di *snisel* e Uziell al dè drentri in tai vanzums dal giatt.

A miezdì si tentà l' operazion in te sale dal Consei. Il protomiedi di Mersin al rompè i fiars in tes radris de cuarnadure pronosticade. Il mago di Vernas al proponè lis bottis di fug e une raspade sott il battifiar. La mozion fu acetade. Si spiete ansios esit. Madone racomandà di fa prest, parcè ch' a jè stufe. Nol è bon di nuje, nome di sporcià.

GUIDO ANTONIOLI, gerent responsabil.

Udin, Stamparie Jacob e Colmegne.